

## Instrucciones de uso

2023-03-17

### Colchones preventivos Optimal

Optimal 5zon®  
Optimal 5zon® BM  
Optimal 5zon® Plus  
Optimal Care  
Optimal Cura  
Optimal Mono  
Optimal Solett  
Optimal Solett BM  
Optimal Maxx  
Prima 12

Instrucciones de uso; N.º de artículo: 95-001625



7331345055299



# Índice

<b>ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD .....</b>	<b>2</b>
<b>1 Introducción .....</b>	<b>3</b>
1.1 Información general .....	3
1.2 Uso previsto .....	3
1.3 Usuario previsto .....	3
1.4 Entorno de uso previsto .....	3
1.5 Indicaciones .....	3
1.6 Contraindicaciones .....	3
1.7 Beneficio clínico .....	3
<b>2 Montaje e instalación .....</b>	<b>4</b>
<b>3 Utilización .....</b>	<b>4</b>
3.1 Utilización de la cubierta Evac .....	4
<b>4 Descripción del producto .....</b>	<b>5</b>
4.1 Optimal 5zon® .....	5
4.2 Optimal 5zon® BM .....	5
4.3 Optimal 5zon®Plus .....	5
4.4 Optimal Care .....	5
4.5 Optimal Cura .....	5
4.6 Optimal Mono .....	6
4.7 Optimal Solett .....	6
4.8 Optimal Solett BM .....	6
4.9 Optimal Maxx .....	6
4.10 PRIMA 12 .....	6
<b>5 Reutilización y limpieza .....</b>	<b>7</b>
5.1 Cubierta del colchón .....	7
5.2 Núcleo del colchón .....	7
<b>6 Almacenamiento .....</b>	<b>8</b>
<b>7 Mantenimiento .....</b>	<b>8</b>
<b>8 Marcado y explicación de los símbolos .....</b>	<b>8</b>
8.1 Marcado .....	8
8.2 Explicación de los símbolos .....	9
<b>9 Otra información .....</b>	<b>10</b>
9.1 Vida útil recomendada del producto .....	10
9.2 Desmontaje y reciclaje .....	10
9.3 Devoluciones .....	10



## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Lea las instrucciones antes de utilizar el colchón

**¡ADVERTENCIA!** Para minimizar el riesgo de incendio, lesiones personales y daños materiales/en el equipo, cumpla las siguientes instrucciones:

1. Este producto solo debe utilizarse con el fin para el que se ha fabricado, como se describe en este manual. El producto no se debe combinar, montar ni reparar con piezas, accesorios o repuestos que no sean los descritos en este manual o en cualquier otra documentación de Care of Sweden.
2. NO UTILIZAR cerca de o en contacto con fuentes de ignición/superficies calientes como fuego, cigarrillos encendidos o lámparas. Aunque el producto ha superado las pruebas de ignición, puede dañarse si entra en contacto con dichas fuentes.
3. Coloque y use el producto de modo que se evite que quede pinzado o sufra daños. NOTA: sobre todo tenga especial cuidado de no quedarse pinzado al utilizar los carriles de la cama.
4. Asegúrese siempre de que el colchón tenga las medidas correctas.
5. La cubierta higiénica impide la penetración de líquidos o aire, pero es permeable al vapor. Compruebe que el paciente esté colocado correctamente para evitar el riesgo de asfixia. Asegúrese de monitorear continuamente a los pacientes que necesitan supervisión especial.
6. Los colchones están protegidos por una cubierta higiénica; evite el uso de múltiples cubiertas higiénicas, ya que esto puede afectar la permeabilidad al vapor del colchón. También se recomienda usar una sábana en el colchón.
7. Evite dañar la cubierta higiénica con objetos afilados.
8. Los colchones con la cubierta Evac tienen asas y correas de Velcro para facilitar la evacuación. Si la cubierta tuviera asas, su objetivo sería el de poder levantar el colchón vacío con más facilidad. Cualquier otro uso correrá de su propio riesgo y no estará cubierto por la garantía del producto.

# 1 Introducción



Lea siempre las instrucciones de uso antes del uso.

## 1.1 Información general

Este sistema es un producto sanitario que cuenta con el marcado CE, según la norma MDR (UE) 2017/745. De acuerdo con esta norma, el fabricante está obligado a informar de todos los accidentes o incidentes relacionados con sus productos. Deberá comunicar inmediatamente a Care of Sweden toda información sobre accidentes o incidentes relacionados con nuestros productos.

## 1.2 Uso previsto

El colchón está destinado a ser utilizado para la prevención y como ayuda en el tratamiento de úlceras/lesiones de decúbito (PU/PI).

## 1.3 Usuario previsto

Los colchones están destinados a ser utilizados por todo tipo de usuarios, incluidas personas no profesionales.

## 1.4 Entorno de uso previsto

Los colchones están destinados a ser utilizados en todo tipo de entornos de atención médica, incluida la atención domiciliaria.

## 1.5 Indicaciones

Adecuados para una amplia gama de personas con mayor riesgo de úlceras por presión/lesiones, incluidas aquellas con úlceras superficiales, hasta la categoría 1-2 (en asociación con un plan de atención individualizado).

Los colchones Optimal 5zon®, Optimal 5zon® Plus, Optimal Care, Optimal Cura, Optimal Mono, Optimal Solett, Optimal Maxx y Prima 12 son colchones de reemplazo que se colocan directamente sobre el somier. Optimal 5zon® BM y Optimal Solett BM son sobrecolchones que se colocan encima de un colchón existente.

## 1.6 Contraindicaciones

No se conoce ninguna.

## 1.7 Beneficio clínico

Los beneficios clínicos de los colchones incluidos en estas instrucciones de uso son:

- Seguridad
- Confort
- Redistribución de la presión
- Facilidad de manejo

## 2 Montaje e instalación

Al desembalar el colchón, compruebe que ninguna pieza esté dañada. Si detecta algún daño, póngase en contacto con Care of Sweden o con su distribuidor local antes de utilizar el producto.

Las siguientes instrucciones son aplicables a todos los colchones incluidos en estas instrucciones de uso.

1. Retire la bolsa de plástico y cualquier otro material protector. No utilice un cuchillo para abrir el embalaje, ya que podría dañar la cubierta higiénica.
2. Compruebe siempre que el colchón está bien colocado dentro de la cubierta, consulte la etiqueta.
3. Ajuste bien la cubierta. Los colchones que se entregan con la cubierta Evac divisible vienen empaquetados con la parte superior doblada dentro del colchón. Extienda la parte superior y cierre la cremallera. Asegúrese de que el colchón tenga el tamaño adecuado para la cama.
4. El colchón, una vez desembalado, debería colocarse sobre una superficie plana durante unas 2 horas aproximadamente antes de su uso. No obstante, si fuera necesario, se podría utilizar el colchón de forma inmediata. El colchón puede tardar hasta una semana en recuperar toda su anchura/longitud/altura después de haber sido comprimido.
5. El colchón ya está listo para su uso.



## 3 Utilización

### 3.1 Utilización de la cubierta Evac

Esta sección solo explicará cómo usar la cubierta Evac. Consulte las rutinas de evacuación locales para realizar toda la evacuación de manera segura.

La cubierta Evac es una cubierta de colchón que incorpora una función de evacuación para usuarios confinados en cama.

La cubierta Evac está equipada con tres asas en la cabecera y los pies. En los laterales lleva asas con correas de velcro. Estas correas sirven para sujetar al usuario al colchón antes de iniciar la evacuación. Las correas van plegadas en los bolsillos protectores del lateral del colchón, con los extremos sobresaliendo para poder sacarlas fácilmente.

#### Utilización

1. Tire de las correas de Velcro y ajústelas bien de manera que el colchón forme un tubo alrededor del paciente.
2. Utilice las asas exteriores que hay a los pies del colchón y saque el colchón de la cama.
3. Baje muy despacio al paciente al suelo.
4. Tire de las asas exteriores situadas a los pies del colchón.
5. El paciente ahora puede ser trasladado, consulte las rutinas de evacuación locales.



#### ¡Nota!

- Si no se utilizan las correas de Velcro, existe el riesgo de que el paciente se deslice o ruede, cayendo del colchón.
- Arrastrar por los pies del colchón reduce el esfuerzo para quien tira, haciendo posible una evacuación más rápida y segura.
- Los brazos del paciente irán por dentro de las correas de Velcro. De esta forma se reduce el riesgo de que el usuario se agarre a algo por miedo.

## 4 Descripción del producto

### 4.1 Optimal 5zon®

Un colchón de reemplazo que ofrece una excelente redistribución de la presión y viene equipado con nuestra función de asiento patentada.



**Núcleo:** Espuma HR 65 + 50 kg/m<sup>3</sup>

**Altura:** 14 cm

**Cubierta:** Olivia/Evac, Olivia, Olivia H, Quilt, LF/Evac, Stone, Stone/Evac

**Peso del paciente:** hasta 180 kg

### 4.2 Optimal 5zon® BM

Un sobrecolchón suave y flexible que se coloca encima de un colchón existente. El exclusivo diseño del colchón asegura unas buenas propiedades de redistribución de la presión.

**Núcleo:** Espuma HR 65 kg/m<sup>3</sup>

**Altura:** 6 cm

**Cubierta:** Olivia y Quilt

**Peso del paciente:** Hasta 150 kg\*

\*Tenga en cuenta que el colchón subyacente afecta al funcionamiento general del conjunto, incluyendo el peso recomendado del usuario.

### 4.3 Optimal 5zon® Plus

Un sistema de colchón de reemplazo especialmente diseñado para personas con mucho peso y equipado con nuestra función de asiento patentada.



**Núcleo:** Espuma HR 65 kg/m<sup>3</sup> + 50 kg/m<sup>3</sup>

**Altura:** 15 cm

**Cubierta:** Olivia/5zon® Plus y Stone/5zon Plus

**Peso del paciente:** Hasta 300 kg (Optimal 5zon® está recomendado para usuarios con pesos de hasta 180 kg)

### 4.4 Optimal Care

Un colchón de repuesto con superficie perfilada.

**Núcleo:** Espuma HR 50 kg/m<sup>3</sup>

**Altura:** 14 cm

**Cubierta:** Olivia/Evac, Olivia, Olivia H, Quilt y LF/Evac

**Peso del paciente:** Hasta 160 kg

### 4.5 Optimal Cura

Un sistema de colchón de repuesto de dos capas, con espuma HR y espuma viscoelástica.

**Núcleo:** Espuma HR + espuma viscoelástica 50 kg/m<sup>3</sup>

**Altura:** 13 cm

**Cubierta:** Olivia/Evac, Olivia y Olivia H

**Peso del paciente:** Hasta 130 kg

## 4.6 Optimal Mono

Un colchón de repuesto con superficie perfilada.

**Núcleo:** Espuma HR 45 kg/m<sup>3</sup>

**Altura:** 14 cm

**Cubierta:** Olivia/Evac, Olivia y Quilt

**Peso del paciente:** Hasta 160 kg

## 4.7 Optimal Solett

Un sistema de colchón de reemplazo, especialmente diseñado para personas ligeras y sensibles.

**Núcleo:** Espuma HR 35 kg/m<sup>3</sup> + espuma viscoelástica 50 kg/m<sup>3</sup>

**Altura:** 12 cm

**Cubierta:** Olivia/Evac y Olivia

**Peso del paciente:** Hasta 60 kg

## 4.8 Optimal Solett BM

Un suave sobrecolchón, especialmente diseñado para personas ligeras y sensibles.

**Núcleo:** Espuma HR 35 kg/m<sup>3</sup> + espuma viscoelástica 50 kg/m<sup>3</sup>

**Altura:** 6 cm

**Cubierta:** Olivia y Quilt

**Peso del paciente:** Hasta 60 kg\*

\*Tenga en cuenta que el colchón subyacente afecta al funcionamiento general del conjunto, incluyendo el peso recomendado del usuario.

## 4.9 Optimal Maxx

Un colchón de reemplazo estándar hecho especialmente para usuarios de gran peso. El núcleo de espuma está hecho de espuma fría de alta densidad y está equipado con nuestra exclusiva función de asiento.



**Núcleo:** Espuma HR 50 kg/m<sup>3</sup>

**Altura:** 15 cm

**Cubierta:** Marin/Evac y Quilt

**Peso del paciente:** Hasta 180 kg

## 4.10 PRIMA 12

PRIMA 12 es un colchón de reemplazo reversible. PRIMA es una línea sencilla y funcional de colchones básicos que ofrecen una excelente comodidad y durabilidad.

**Núcleo:** Espuma HR 35 kg/m<sup>3</sup> (alta resiliencia)

**Altura:** 13 cm

**Cubierta:** Marin, Marin/Evac, Quilt y Tricot

**Peso del paciente:** Hasta 130 kg

## 5 Reutilización y limpieza

El producto es reutilizable. Antes de volver a usar el producto para un nuevo paciente, se recomienda limpiar el producto. Siga las instrucciones de limpieza y reacondicionamiento que se indican a continuación. En caso de duda, consulte a su asesor sobre higiene de Care of Sweden para recibir asistencia e instrucciones.

### 5.1 Cubierta del colchón

#### Limpieza superficial



Utilice principalmente jabón sin disolventes con un valor de pH neutro. Para la limpieza diaria, se puede usar un desinfectante y / o agente de limpieza como: alcohol con / sin tensioactivos o soluciones oxidantes como: cloro y / o peróxido de hidrógeno, a una concentración de 1000 ppm / 0,1%. En casos excepcionales, se puede usar una concentración de un máximo de 10,000 ppm / 1%, pero tenga en cuenta que las altas concentraciones pueden reducir la vida útil del recubrimiento.

#### Limpieza mecánica



Las cubiertas que constan de varias partes deben separarse antes del lavado.

### 5.2 Núcleo del colchón



La cubierta higiénica protege completamente el núcleo de espuma, lo que significa que raramente necesitará limpieza. Si, por alguna razón, se necesitara limpiar el núcleo, utilice una solución de limpieza suave y agua (por ejemplo, mediante pulverizaciones).

Aplique el agua con cuidado.

El núcleo de espuma se dejará secar en un lugar cálido y ventilado, sin exponerlo directamente al sol. Es necesario que esté completamente seco antes de utilizarlo de nuevo. Se deberá limpiar la zona afectada con agua y un detergente suave (por ejemplo, jabón líquido) o con un desinfectante (limpiador) con base de alcohol. Escurra suavemente toda el agua).

Siga detenidamente las instrucciones locales y de utilización de las soluciones de limpieza.

#### ¡Nota!

- Compruebe la cubierta higiénica cada vez que se limpie. Si se daña la cubierta, deberá repararse o sustituirse. Si el producto viene equipado con una cubierta Evac, también se deberán comprobar regularmente las asas y las correas. Siga las instrucciones locales y las de los agentes de limpieza detenidamente.



## **6 Almacenamiento**

Guarde el colchón sobre una superficie plana o enrollado/doblado cuidadosamente con la cremallera cerrada. Guárdelo siempre a temperatura ambiente en una zona seca. Asegúrese de guardar el colchón en un lugar donde no esté expuesto a tirones o golpes que lo pudieran dañar. Evite su exposición directa a la luz del sol. Si el colchón va a estar almacenado durante más de 3 meses, recomendamos colocarlo sobre una superficie plana (no doblado ni enrollado).

## **7 Mantenimiento**

El colchón no precisa ninguna otra atención o mantenimiento que su limpieza, como se describe en la sección 5.






## **8 Marcado y explicación de los símbolos**

### **8.1 Marcado**


Los colchones se etiquetan con el nombre del producto, fecha de producción, número de artículo, tamaño, instrucciones de cuidados y limpieza, código de barras EAN, y un espacio para personalizar el etiquetado.

## 8.2 Explicación de los símbolos












### Símbolos para transmitir información sobre dispositivos médicos

	Marcado CE de conformidad con el Medical Device Regulation (UE) 2017/745		Fabricante
	UDI		Dispositivo médico
	Distribuidor		












### Símbolos de trazabilidad e información sobre el producto

	Número de artículo		
---	--------------------	--	--

### Símbolos para información del usuario

	Peso recomendado del paciente	XXXX-XX-XX	Año-mes-día
	Información para el usuario - categoría		Colocar encima del colchón existente
	Directamente en la base de la cama		Puede girarse
	Puede dársele la vuelta		Colocar encima
	Compensación de la fuerza de roce		Colocar debajo
	Lea las instrucciones de uso		Lea las instrucciones de uso

### Símbolos para la limpieza y el reciclaje

	Lavar a máquina a 95 °C		Lavar a máquina a 70 °C
	No lavar		Cloro
	Limpiar con un paño		Secar en secadora
	No limpiar en seco		No secar en secadora
	Dejar escurrir hasta que se seque		No planchar
	Reciclaje		

## **9 Otra información**

### **9.1 Vida útil recomendada del producto**

La vida útil estimada de este producto es de cinco años.

### **9.2 Desmontaje y reciclaje**

Todos los productos de camas son completamente reciclables, por lo que se deberían reciclar como "residuos combustibles". No se necesita desmontaje.

### **9.3 Devoluciones**

Póngase en contacto con Care of Sweden o con su distribuidor local antes de devolver el producto.



Fabricado por

 care of sweden

**Contacto:** SUPPORTING LIFE

Tel.: + 46 771 106 600

Fax: + 46 325 12840

Correo electrónico: [export@careofsweden.se](mailto:export@careofsweden.se)

Sitio web: [www.careofsweden.com](http://www.careofsweden.com)

**Dirección:**

Care of Sweden AB  
P.O. Box 146  
SE-514 23 Tranemo  
SUECIA

**Dirección para visitas:**

Fabriksgatan 5A  
SE-514 33 Tranemo  
SUECIA

**Dirección para mercancías:**

Byns väg 4A  
SE-514 33 Tranemo  
SUECIA

**Distribuido por:**